

# 《复活》

## 图书基本信息

书名：《复活》

13位ISBN编号：9787553430874

10位ISBN编号：7553430870

出版时间：2013-11

出版社：吉林出版集团有限责任公司

作者：列夫·托尔斯泰

页数：460

译者：高植

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《复活》

## 内容概要

俄国贵族聂黑流道夫引诱了姑姑家的婢女卡邱莎，她怀孕后被赶出家门，后沦为妓女。在卡邱莎被指控谋财害命的审判中，聂黑流道夫以陪审员的身份出席法庭，见到从前被他引诱过的女人，眼睁睁看着昏庸的法官判她流刑，他深受良心的谴责，决定同她结婚，以赎回自己的罪过。

聂黑流道夫到监牢里探望卡邱莎，也遇到其他犯人，听到他们的经历和故事，慢慢察觉到在迷人、繁华的贵族生活外，世界充满压迫、痛苦和野蛮的行径，以前他是视若无睹的。他看见人们无缘无故被铐进枷锁、无缘无故被打、无缘无故被囚禁在地牢。这些片段犹如一格一格的底片在他眼前曝光。

列夫·托尔斯泰的《复活》描述了聂黑流道夫试图帮助卡邱莎脱离痛苦的经过，并着重描写了他内心对于赎罪的挣扎。

# 《复活》

## 作者简介

列夫·托尔斯泰——俄国作家、思想家，19世纪末20世纪初最伟大的文学家，19世纪中期俄国伟大的批判现实主义作家，是世界文学史上最杰出的作家之一，他被称颂为具有“最清醒的现实主义”的“天才艺术家”。主要作品有长篇小说《战争与和平》《安娜·卡列尼娜》《复活》，也创作了大量的童话，是大多数人所崇拜的对象。

### 【译者简介】

高植，安徽巢县（今巢湖市）人，文学翻译家、作家。1932年毕业于中央大学社会学系，曾任教于中央政治学校、中央大学，1949年后任山东师范学院教授、北京时代出版社编审。1930年代末开始长期致力于托尔斯泰著作的翻译，1942年由他翻译并经郭沫若校读的《战争与和平》由重庆的五十年代出版社出版（以“高地”的笔名与郭沫若联署），此后多次再版重印。1940年代他又陆续翻译出版了《复活》、《幼年·少年·青年》、《安娜·卡列尼娜》等托翁名著，并在1950年代修订再版。

# 《复活》

## 精彩短评

1、看的是港版

# 《复活》

## 精彩书评

- 1、高植（1911～1960），巢湖市柘皋镇人，著名作家、翻译家。他自幼勤奋学习，追求新知。13岁时，就读于芜湖萃文中学，后又转入南京金陵大学附中读完高中。民国21年（1932年）毕业于中央大学社会系。曾在凤阳中学任教，后来担任中山文化馆编译。抗日战争开始后，在重庆中央政治学校任教。高植通晓英、日、俄文，尤致力于俄罗斯文学的研究。他在青年时期就从事文学创作，18岁即在《申报自由谈》上发表杂文，嗣后，他的作品常在报刊杂志上刊登。民国25年，上海中华书局出版发行了他的小说集《树下集》和中篇小说《黄金时代》。抗日战争时期，他埋头研究翻译列夫·托尔斯泰的现实主义巨著《战争与和平》，他的译稿得到郭沫若的赏识，并为之作序。1952年以高地为笔名与郭沫若合译《战争与和平》，由50年代出版社出版发行。当时，他是将俄文原著直译为中文的第一人。这本译著问世之后，得到读者的普遍赞誉，高植从此成为一个有名的翻译家。以后他进一步研究托尔斯泰作品，译出《幼年·少年·青年》、《复活》、《安娜卡列尼娜》等名著和不少中、短篇小说。
- 2、托尔斯泰1889～1899年创作的长篇小说《复活》是他长期思想、艺术探索的总结，也是对俄国社会批判最全面深刻、有力的一部著作，成为世界文学不朽名著之一。《复活》描述了聂黑流道夫试图帮助卡邱莎脱离痛苦的经过，并着重描写了他内心对于赎罪的挣扎。

## 章节试读

### 1、《复活》的笔记-第50页

看完这部书，不停在想，如果你是卡秋莎，你会原谅聂赫留朵夫吗？每个人都有自己的答案，托翁笔下的卡秋莎选择的不仅是原谅，而且是再次爱上。在我看来，有些伤害是永远的，就像身上的伤疤一样，或许经过时间的洗礼之后已然不再疼痛，但疤痕永远都不会消失。所以，就算原谅也不代表伤害就不在了，不代表可以重新来过。

### 2、《复活》的笔记-第200页

高植是直接吧世界文豪托尔斯泰的巨着《战争与和平》由俄文译成中文的中国第一个人。1949年4月23日，南京解放了，他以高涨的政治热情投入翻译工作。1949年，上海文化生活出版社又出版了他译的《复活》。他在山东师范学院担任了一个短期教授兼系主任后，又调往北京时代出版社担任专业作家，专心致志翻译了托尔斯泰另一名著《安娜·卡列尼娜》。1950年，上海文化生活出版社出版了他的译本，1955年再版。他还出版了《论列夫·托尔斯泰著作》一书，1958年还出版了《千字文》杂文集。高植的名气愈来愈大，可他治学的勤奋精神没有一丝松懈，1957年由北京到上海校对翻译的作品，白天的活动再多，也要坚持每晚工作4小时。

### 3、《复活》的笔记-第200页

1960年，由于长期积劳成疾，9月15日高植以心肌梗死突然发病，在他北京的书房里停止了呼吸，终年49岁。他在全家人不知道情况的深夜里悄悄地走了，而他的案头却留下了几百万字的翻译托翁的巨著——《战争与和平》《复活》《安娜·卡列尼娜》。高植像蜜蜂一样的辛勤，把香甜永远留给了人间。

### 4、《复活》的笔记-第200页

人的精神的升华和人的成长，不仅意味着对现实恶的否定，也意味着对产生这种恶的社会根源的否定。小说的这一思想是深刻而积极的。在作品中，作者对沙皇俄国时代的一切国家制度、社会制度、教会制度和经济制度作了强烈的批判。

### 5、《复活》的笔记-第50页

高中时候看复活，还不能完全理解，如今再看《复活》，越发觉得这完全是一场感性的忏悔，赤裸裸地向我们展现了一颗忧伤痛悔的灵魂。

### 6、《复活》的笔记-第20页

## 《复活》

《复活》是托尔斯泰晚年的代表作，情节的基础是真实的案件。小说一方面表现作者晚年代表性主题——精神觉醒和离家出走；主要方面则是借聂赫留道夫的经历和见闻，展示从城市到农村的社会阴暗面，对政府、法庭、监狱、教会、土地私有制和资本主义制度作了深刻的批判。不过，作品的后面部分，渐渐突出了不以暴力抗恶和自我修身的说教。托尔斯泰的力量和弱点，在这里得到最集中最鲜明的表现。

### 7、《复活》的笔记-第30页

“但这是不可能的。”聂赫留道夫继续向自己说，同时他已无疑地知道了这就是她，就是那个姑娘，又是养女又是婢女，她，他曾经一度爱过，真正地爱过，后来，在一次无理性的昏醉中诱惑了她，并且丢弃了她，后来从未想到她，因为这个回想是太痛苦，太明显地暴露了他的罪恶，并且证明，他虽是如此地骄傲自己的正派，却不但是不正派地，而且简直是卑鄙地对待过这个女人。

### 8、《复活》的笔记-第6页

女犯感觉到注视在她身上的许多目光，没有把头侧转，偷偷地斜视那些看她的人，这种对她的注意令她高兴。比牢里清洁的、春天的空气也使她愉快，但是不惯行走的穿着粗笨的囚鞋的脚，走在石头上是痛苦的，她望望自己的脚，极力要尽可能地走得轻。在一个面粉店的前面，有一些不为任何人所伤害的鸽子摇摆地走动，女犯从那里经过时，几乎有一只脚碰上了一只深蓝色的鸽子；鸽子飞起来，扑动着双翼，从女犯的耳边飞过，向她刮了一阵风，女犯微笑了一下，然后想起了自己的境遇，深深地叹了口气。

### 9、《复活》的笔记-第100页

高植译托尔斯泰，是对照了英译本而从俄文本直接译成中文的，他所花的劳动量十分巨大，先后用了10多年时间。他尽可能忠实于1941年的俄文本，那个版本分四册，他的译本也分四册。关于人名、地名，当然只能直译，忠实于原文的直译，他不受任何方言的影响，不受带有广东话色彩的对音的习惯势力的影响，坚决用普通话对音，所以和其他俄国文学、苏联文学翻译家的译名出现了很多不同之处。

# 《复活》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)